



DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC121/122-2015/06

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Trhovište, Bánovce nad Ondavou - kanalizácia a ČOV

KÓD ITMS:
310011A033

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení neskorších zákonov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**
sídlo : **Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava**
Slovenská republika
IČO : **42 181 810**
DIČ : **2023106679**
konajúci : **Ing. László Sólymos, minister**

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**
Slovenská republika
IČO : **00 626 031**
DIČ : **2021125821**
konajúci : **Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ:

názov : Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Komenského 50, 042 48 Košice
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka číslo 1243/V
konajúci : Ing. Stanislav Hreha, PhD. – predseda predstavenstva
Ing. Rudolf Kočiško – člen predstavenstva
IČO : 36 570 460
DIČ : 2020063518

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.12 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/06 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“) z dôvodu zmeny termínu začatia realizácie hlavných aktivít projektu dohodli na zmene Zmluvy nasledovne:

2.1.1 Pôvodná Príloha č. 2 - Predmet podpory k Zmluve sa ruší nahrádza sa novou Prílohou č. 2 - Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici,

dňa: - 1 -00- 2016



Ing. Martin Lakanda,
generálny riaditeľ

Slovenská agentúra životného prostredia

Pečiatka:

**SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA
-16-

Za Prijímateľa, v Košiciach,

dňa: 8.8. 2016



Ing. Stanislav Hreha
predseda predstavenstva

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka:

**Východoslovenská
vodárenská spoločnosť, a.s.**
Komenského 50, 042 48 Košice
IČO: 38570480 IČ DPH: SK2020083518
-20-

Ing. Rudolf Kočíško
člen predstavenstva

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka:

**Východoslovenská
vodárenská spoločnosť, a.s.**
Komenského 50, 042 48 Košice
IČO: 38570480 IČ DPH: SK2020063518
-20-

Prílohy :

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Trhovište, Bánovce nad Ondavou - kanalizácia a ČOV
Kód projektu:	310011A033
Kód ŽoNFP:	NFP310010A033
Operačný program:	310000 - Operačný program Kvalita životného prostredia
Spolufinancovaný z:	Kohézny fond
Prioritná os:	310010 - 1. Udržateľné využívanie prírodných zdrojov prostredníctvom rozvoja environmentálnej infraštruktúry
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ
Kategórie regiónov:	

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ
Oblasť intervencie:	022 - Čistenie odpadových vôd
Hospodárska činnosť:	22 - Činnosti súvisiace so životným prostredím a zmenou klímy

2. Financovanie projektu

Forma financovania:

Predfinancovanie:	IBAN	Banka

Československá obchodná banka, a.s.		
Refundácia:	IBAN	Banka

Československá obchodná banka, a.s.		

3. Miesto realizácie projektu

Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
Slovensko	Východné Slovensko	Košický kraj	Michalovce	Bánovce nad Ondavou
Slovensko	Východné Slovensko	Košický kraj	Michalovce	Trhovište

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa na prijímateľa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	22
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	9.2016
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	6.2018

Subjekt:	VÝCHODOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A. S. KOŠICE	IČO:	36570460
----------	---	------	----------

Hlavné aktivity projektu

1. Čistiareň odpadových vôd
2. Stoková sieť

Podporné aktivity projektu

Popis podporných aktivít:	Publicita a informovanosť
Priradenie ku konkrétnemu cieľu:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0041	Merná jednotka:	km
Merateľný ukazovateľ:	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)	Čas plnenia (v mesiacoch):	12
		Celková cieľová hodnota:	13,743

Subjekt: VÝCHODOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S. KOŠICE IČO: 36570460

Konkrétny cieľ: 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Typ aktivity: 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Cieľová hodnota

Hlavné aktivity projektu:	Čistiareň odpadových vôd	13,743
	Stoková sieť	13,743

Kód:	P0598	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV	Čas plnenia (v mesiacoch):	12
		Celková cieľová hodnota:	1

Subjekt: VÝCHODOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S. KOŠICE IČO: 36570460

Konkrétny cieľ: 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Typ aktivity: 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Cieľová hodnota

Hlavné aktivity projektu:	Čistiareň odpadových vôd	1
	Stoková sieť	1

Kód:	P0714	Merná jednotka:	EO
Merateľný ukazovateľ:	Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd	Čas plnenia (v mesiacoch):	12
		Celková cieľová hodnota:	4 146

Subjekt: VÝCHODOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S. KOŠICE IČO: 36570460

Konkrétny cieľ: 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Typ aktivity: 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Cieľová hodnota

Hlavné aktivity projektu:	Čistiareň odpadových vôd	2 966
	Stoková sieť	2 966

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP
P0041	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)	km	13,743	Nie	PraN, UR
P0598	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV	počet	1	Nie	UR
P0714	Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd	EO	4 146	Áno	PraN, UR

7. Iné údaje na úrovni projektu

Nezaevidované

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	VÝCHODOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S. KOŠICE	IČO:	36570460
		Výška oprávnených výdavkov:	11 394 739,11 €

Priame výdavky

Typ aktivity:	21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	Oprávnený výdavok	
Hlavné aktivity projektu:	Čistiareň odpadových vôd		3 526 509,13 €
Skupina výdavku:	021 - Stavby		3 441 645,64 €
	930 - Rezerva na nepredvídané výdavky		84 863,49 €
Hlavné aktivity projektu:	Stoková sieť		7 868 229,98 €
Skupina výdavku:	930 - Rezerva na nepredvídané výdavky		190 447,34 €
	021 - Stavby		7 677 782,64 €

Nepriame výdavky

Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	Oprávnený výdavok	
Podporné aktivity:	Podporné aktivity		0,00 €
Skupina výdavku:	518 - Ostatné služby		0,00 €

8.2 Rozpočty partnerov

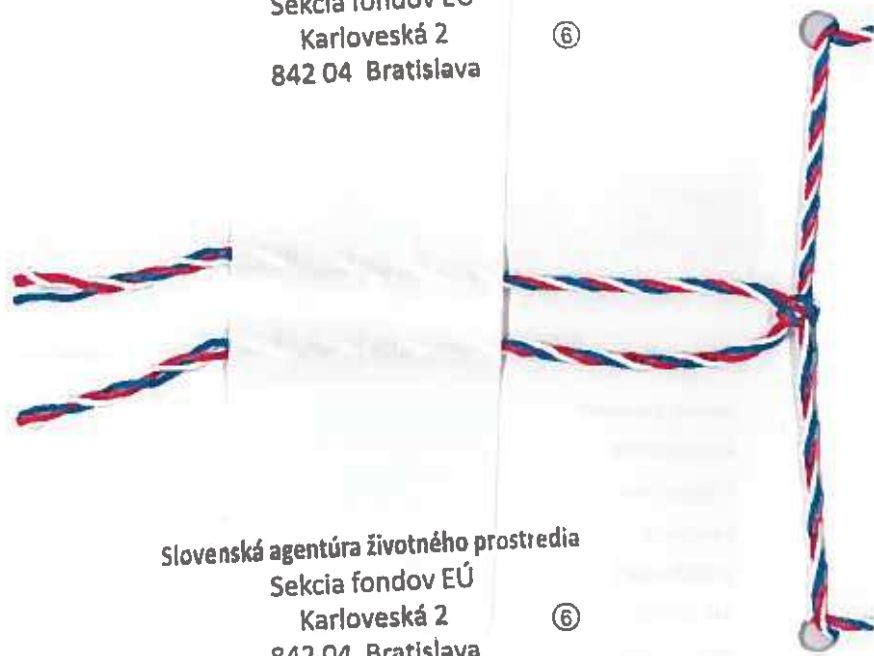
Nevzťahuje sa na prijímateľa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	11 394 739,11 €
Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	11 394 739,11 €
Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	90,0000%
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:	10 255 265,20 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	1 139 473,91 €

Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

⑥



Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

⑥